

Questura

■ L'ufficio Immigrazione della Questura della provincia in cui risiedi è l'ufficio competente per le richieste di rinnovo del tuo permesso di soggiorno.

■ Con l'instaurazione del rapporto di lavoro l'ufficio del personale in azienda invia una comunicazione di assunzione al Centro per l'Impiego. Chiedi di avere una copia di questa comunicazione: ti servirà per chiedere il rinnovo del tuo permesso di soggiorno per motivi di lavoro in Questura.

■ Ricordati di chiedere il rinnovo del permesso di soggiorno nei tempi stabiliti dalla legge, e di portare all'ufficio del personale la copia della ricevuta postale che attesta la richiesta di rinnovo.

■ Il datore di lavoro che ha alle proprie dipendenze un lavoratore extra-UE con permesso di soggiorno scaduto e del quale non è stato richiesto il rinnovo nei termini di legge, con permesso di soggiorno revocato o annullato è punito con l'arresti da 6 mesi a 3 anni e con l'ammenda di 5.000 euro per ogni lavoratore impiegato. Quindi, se non chiedi il rinnovo nei termini di legge o se il tuo titolo di soggiorno non è più valido per restare in Italia, il datore



L'Abc in Azienda – Area lavoro e previdenza

di lavoro può decidere di sospenderti dall'attività lavorativa e/o di risolvere il rapporto di lavoro.

■ Quando rinnovi il permesso di soggiorno ricordati di andare anche all'anagrafe del tuo comune per rinnovare la residenza (rinnovo della dimora abituale) e all'ASL per rinnovare la tessera sanitaria: porta nei due uffici la ricevuta della Posta (che dimostra il rinnovo) e il permesso scaduto. Torna in questi due uffici quando ritiri il nuovo permesso per dimostrare l'avvenuto rinnovo e avere residenza e tessera ASL definitiva.

■ Quando hai ritirato il nuovo permesso di soggiorno devi portarne una copia all'ufficio del personale.

Per qualsiasi problema potete rivolgervi a



L'Abc in Azienda – Area lavoro e previdenza



أبجدية العمل في الشركة

"أبجدية العمل في الشركة" هو مشروع يهدف إلى إطلاع على القيم الأساسية للعمل في الشركة وقواعده وإجراءاته.

يقابل كل حرف من حروف الأبجدية الإيطالية فقرة توضّح مفهوماً يتعلق بالعمل: حيث نعتقد أنه بفضل توضيح أكثر

وشرح أفضل لهذه المفاهيم

فإنه سيتحسن ليس عملك

في الشركة فحسب، بل

ستحسن حتى علاقاتك مع

الزملاء والمسؤولين.

نأمل أيضاً أن تساعدك

فقرات هذا الدليل على أن

تعمل بكل كفاءة وأن تنمو

مهنيًا وأن تكون راضياً عن

عملك.

إذا تبادر إلى ذهنك أسئلة أخرى، يمكنك أن تطلب المزيد

من المعلومات من مكتب شؤون العاملين.

متمنياتنا لك بالتوفيق في عملك!





L'ABC IN AZIENDA

Indice:

A - Assenze dal lavoro	الغياب عن العمل
B - Busta paga	ورقة كشف الأجور
C - CCNL	العقد الجماعي الوطني للشغل
D - Disciplina del lavoro	الانضباط في العمل
E - Entrata	الدخول الى العمل
F - Formazione	التكوين
G - Gerarchia	تدرج الرتب
H - Human resources	الموارد البشرية
I - Infortuni	حوادث الشغل
L - Lettera di assunzione	عقد العمل
M - Malattia	المرض
N - Neocomunitari	مواطنو الاتحاد الأوروبي
	الجدد
O - Orario di lavoro	توقيت العمل
P - Prefettura	المحافظة
Q - Questura	قسم لشرطة
R - Rapporti con i colleghi	العلاقات مع الزملاء
S - Sicurezza	السلامة
T - Turni	نظام العمل بالمناوبة
U - Uscita	الخروج من العمل
V - Visite mediche	الفحوصات الطبية
Z - Zone Comuni	الفضاءات المشتركة

Documento realizzato dall'Area Lavoro e Previdenza di Confindustria Bergamo.
I contenuti delle note hanno carattere meramente indicativo.



CONFINDUSTRIA BERGAMO

قسم لشرطة

■ مكتب الهجرة لقسم الشرطة التابع للمحافظة الذي تقيم فيها هو المكتب الذي يستقبل طلبات تجديد تصريح الإقامة.

■ بعد إقامة علاقة العمل يرسل مكتب شؤون العاملين داخل الشركة إبلاغاً بالتشغيل الى مركز التشغيل. يجب ان تطلب نسخة من هذا الإبلاغ: ستحتاجها في طلب تجديد تصريح الإقامة لدى قسم الشرطة.

■ تذكر أن تقوم بطلب تجديد تصريح الإقامة في الآجال المنصوص عليها في القانون، وأن تُسلم مكتب شؤون العاملين نسخة من الإيصال الذي يسلمه مكتب البريد الذي يشهد على طلب التجديد.

■ صاحب العمل الذي يُشغّل عاملاً من خارج الاتحاد الأوروبي بتصريح إقامة منتهي الصلاحية ولم يتقدم بطلب التجديد في الآجال المنصوص عليها في القانون، أو بتصريح إقامة تم إلغاؤه أو إبطال صلاحيته يُعاقب بالسجن لمدة تتراوح بين 6 أشهر و3 سنوات وأداء غرامة قدرها 5000 يورو لكل عامل يُشغّله. إذن، إن لم تقم بطلب التجديد قبل الآجال القانونية، أو إن لم يعد تصريح الإقامة صالحاً للبقاء في إيطاليا، فيجوز لصاحب العمل أن يقرر توقيفك عن العمل وإنهاء علاقة العمل.

■ عندما تقوم بتجديد تصريح الإقامة تذكر أن تذهب الى قسم الحالة المدنية التابع للبلدية لتجديد الإقامة (تجديد إقامة مقر السكني) والى وكالة الصحة المحلية (ASL) لتجديد البطاقة الصحية: أحضر معك الى هذين المكتبين إيصال مكتب البريد (الذي يدلّ على التجديد) وتصريح الإقامة المنتهي الصلاحية. عندما تستلم تصريح الإقامة الجديد عدّ مرةً أخرى الى هذين المكتبين لإثبات تصريح الإقامة الجديد حتى يتم تجديد إقامة مقر السكني والحصول على البطاقة الصحية.

■ عندما تسحب تصريح الإقامة الجديد يجب عليك أن تُسلم نسخة منه إلى مكتب شؤون العاملين.

إذا واجهتك أية مشكلة يمكن أن تتصل



L'Abc in Azienda – Area lavoro e previdenza



L'Abc in Azienda – Area lavoro e previdenza